

C군의 B급 잡설, 영단어 어원탐구 Chapter - 20

독자 여러분, 안녕하세요. 또 한 번의 새해가 시작되었고 '영단어 어원탐구'는 20번째 연재에 다다랐습니다. 지난번 연재에서 이미 말
씀드렸지만, 영단어 어원탐구는 이번 연재를 마지막으로 끝을 맺고 디지털 영상에 관한 새로운 연재로 바뀔 예정입니다. 거창하고 심
오한 연재는 아니었지만 제법 오랜 시간 이어오다 보니 마지막을 어떤 내용으로 채우는 게 좋을지 이런저런 생각을 많이 하게 되었습
니다. 하지만 별로 아는 것도, 그렇다고 신선한 아이디어는 더더욱 없어서 공허한 생각 안에서 돌고 돌다 가장 일차적 결론에 멈춰 섰습
니다. 1월은 항상 시간의 흐름이 작년에서 금년으로 이동(shift)하거나, 작년과 금년이 분리(separate)되어 새로운 시작과도 같은 느낌
이므로 'shift', 'separate'의 의미를 갖는 라틴어 'cernere'를 어원으로 하는 영단어를 중심으로 어원풀이를 해보겠습니다.

Secret

어원 : 라틴어 se-(apart, without) +
cernere(shift, separate)

Secret은 '비밀'이라는 뜻의 너무 익숙한 영단어입니다. Secret의 어원은 라틴어로 '떨
어진'(apart), '~없이'(without)의 의미를 갖는 접두사 'se-'와 '이동하다'(shift), '분리하다'
(separate)라는 의미의 'cernere'입니다. 어원의 의미를 해석하면 '무언가를 따로 떼어 놓
다' 정도의 의미가 됩니다. 비밀이라는 것은 추상적인 이미지로 볼 때, 다른 사람들과 공
유되는 것이 아니라 따로 떼어서 공유되지 않는 것의 이미지가 있죠? 그래서 아마도 '무
언가를 따로 떼어 놓다'가 Secret의 어원이 되는 것 같습니다.

Concern

어원 : 라틴어 con-(together) +
cernere(shift, separate)

Concern은 우리가 흔히 '걱정하다', '염려하다'는 의미로 알고 있지만 영어사전에서 보
면 '걱정하다', '염려하다'라는 의미는 하위에 있고, 상위에 있는 의미는 '~에 영향을 미치
다', '~에 관계하다' 등과 같은 것들입니다. Concern의 어원은 라틴어로 '함께'(together)
의 의미를 갖는 접두사 'con-'과 '이동하다'(shift), '분리하다'(separate)라는 의미의
'cernere'입니다. 어원의 의미는 '같이 움직이다' 정도로 해석될 수 있을 것 같습니다. 어
떤 대상이 다른 대상과 같이 움직이므로, 같이 움직이는 대상에 대해 영향을 미치거나
관계한다는 이미지가 있을 수 있습니다. 또한 '같이 움직이다'는 어떤 대상과 무언가를
함께 하는 이미지도 있으므로 '걱정하다', '염려하다'는 의미도 파생될 수 있는 것 같습니

다. 이런 관점에서 '같이 움직이다'라는 어원의 의미가 Concern이 현대에 갖는 의미인 '~에 영향을 미치다', '~에 관계하다', '걱정하다', '염려하다'로 이어진 것 같습니다.

Discriminate

어원 : 라틴어 dis-(away) +
cernere(shift, separate)

Discriminate는 '식별하다', '구별하다', '차별하다'의 의미를 갖는 영단어입니다. Discriminate의 어원은 라틴어로 '떨어진'(away)의 의미를 갖는 접두사 'dis-'와 '이동하다'(shift), '분리하다'(separate)라는 의미의 'cernere'입니다. 어원의 의미는 '무언가를 따로 분리하다' 정도가 될 것 같습니다. 무언가를 따로 분리한다는 것의 이미지는 그 분리한 대상을 다른 대상들과 식별하거나 구별하는 이미지가 있을 수 있으며, 이 구별하는 이미지에서 차별하다는 이미지도 파생이 될 수 있을 것 같습니다. Discriminate의 의미인 '식별하다', '구별하다', '차별하다'가 비교적 쉽게 어원과 연결되는 것 같습니다.

Discern

어원 : 라틴어 dis-(away) +
cernere(shift, separate)

Discern은 '인식하다', '알아차리다', '~을 식별하다' 등의 의미를 가지는 영단어입니다. Discern의 어원은 앞서 소개된 Discriminate와 똑같이 라틴어로 '떨어진'(away)의 의미를 갖는 접두사 'dis-'와 '이동하다'(shift), '분리하다'(separate)라는 의미의 'cernere'입니다. 어원의 의미도 앞서 소개되었듯이 '무언가를 따로 분리하다' 정도가 될 것 같습니다. '무언가를 따로 분리하다'에서 다른 것들과 섞여 있지 않고 따로 놓여 있는 무언가를 상상할 수 있습니다. 복잡하게 다른 것들과 섞여있지 않으므로 인식하거나 알아차릴 수 있고 식별할 수 있는 이미지가 있습니다. 이런 이미지로부터 Discern의 의미인 '인식하다', '알아차리다', '~을 식별하다'가 형성된 것 같습니다.

Decree

어원 : 라틴어 dis-(away) +
cernere(shift, separate)

Decree는 '법령', '판결' 등의 의미를 가지는 영단어입니다. Decree의 어원은 앞서 소개된 Discern, Discriminate와 같은 라틴어로 '떨어진'(away)의 의미를 갖는 접두사 'dis-'와 '이동하다'(shift), '분리하다'(separate)라는 의미의 'cernere'입니다. 어원의 의미도 앞서 소개된 '무언가를 따로 분리하다'입니다. Decree의 경우 어원은 Discern, Discriminate와 같은데 의미는 '법령', '판결'로 Discern, Discriminate와 많이 다릅니다. 이 이유를 어원의 풀이에서부터 찾아보아야 할 것 같습니다. 어원의 뜻인 '무언가를 따로 분리하다'는 앞서 소개된 예에서의 구분이나 식별의 이미지 외에도 '결정'의 이미지가 있을 수 있습니다. 결정을 한다는 것은 여러 선택사항 중에서 하나를 택하는 것입니다. '여러 선택사항'이 혼재하는 상황에서 '무언가를 따로 분리'하는 것은 '결정'을 내리는 것입니다. 이 '결정'의 이미지로부터 Decree가 갖는 '법령', '판결'의 의미가 연결될 수 있습니다. '판결'

은 어떤 사건에 관련된 '결정'일 수 있고, '법령' 또한 법에 관련된 '결정'을 공표하는 것이므로 모두 '결정'과 연결이 될 수 있습니다. C군 생각에도 너무 두리뭉실한 어원의 해석처럼 보이긴 하지만, 여기까지가 C군 지식의 최선이다 보니 독자 여러분의 넓은 이해 부탁드립니다.

Excrete

어원 : 라틴어 ex-(out) +
cernere(shift, separate)

조금은 불쾌지수가 높은 단어일 수 있지만 Excrete는 '배설하다', '분비하다'는 의미를 가지는 영단어입니다. Excrete의 어원은 라틴어로 '바깥'(out)의 의미를 갖는 접두사 'ex-'와 '이동하다'(shift), '분리하다'(separate)라는 의미의 'cernere'입니다. 어원의 의미는 말 그대로 '무언가를 밖으로 분리하다'입니다. 몸 안에 있던 무언가를 밖으로 분리해내는 이미지로부터 '배설하다', '분비하다'가 아주 자연스럽게 연상됩니다. Excrete의 의미와 어원의 연결이 매우 명확하죠? 참고로 Excrement라는 영단어가 있습니다. Excrete와 관련된 명사처럼 보이죠? 네, 맞습니다. Excrement는 '배설물'이라는 뜻의 명사입니다. 다소 불쾌지수가 높고 비위생적인 영단어를 소개해드린 것에 심심한 사과의 말씀 드립니다.

Scissors

어원 : 라틴어 caedere(cut)

Scissors는 '가위'를 뜻하는 매우 기초적인 영단어입니다. Scissors의 어원은 라틴어로 '자르다'(cut)라는 뜻의 'caedere'라고 소개를 드렸지만 웬지 어원의 'c'자를 빼면 철자의 유사성이 별로 없어 보입니다. 어원으로서의 의미는 충분하지만 부족한 철자의 유사성 때문에 긴가민가한 기분이 듭니다. 사실 이렇게 철자의 유사성이 부족해 보이는 이유가 있습니다. 조금은 복잡한 과정을 거쳐 'caedere'가 Scissors에 연결되기 때문입니다. Scissors와 대응되는 후기 라틴어는 cisoria입니다. cisoria는 '자르는 기구'라는 뜻을 가진 cisorium의 복수형입니다. Scissors에 복수를 뜻하는 '-s'가 붙은 것과 같은 이유로 복수형인 cisoria를 사용했겠죠? 그런데 이 cisoria의 'cis-'는 '자르다'라는 의미의 'caedere'에서 파생된 'caes-'로부터 나온 것이라고 합니다. 그리고 16세기 정도에 'cis-' 앞에 's'가 붙어 오늘날의 Scissors로 이어지는 굉장히 복잡한 과정이 Scissors와 'caedere' 사이에 있습니다. 많이 복잡하죠? 사실 이렇게 복잡한 이야기를 풀어 놓은 이유는 'cis-' 때문입니다. 영단어에서 자주 'cis-'를 찾아볼 수 있는데, 이 'cis-'가 Scissors와 연관되어 있고, Scissors처럼 '자르다'라는 뜻을 가진다는 것이 Scissors의 어원으로 소개드린 'caedere'보다 더 실용적으로 유용한 내용입니다. 그러면 'caedere'를 어원으로 하면서 철자 중에 'cis-'를 가지고 있는 단어를 두 개 정도 소개하도록 하겠습니다.

Decision

어원 : 라틴어 de-(away, off) +
caedere(cut)

Decision은 ‘결정’이라는 뜻의 영단어입니다. 어원은 라틴어로 ‘떨어진’(away, off)이라는 뜻의 접두사 ‘de-’와 ‘자르다’(cut)라는 뜻의 ‘caedere’입니다. 어원의 의미만을 풀어보면 ‘무언가를 잘라내다’입니다. ‘무언가를 잘라내는 것’과 ‘결정’이 무슨 상관일까요? 자명하지 않은 것 같은 상관관계를 파헤치기 위해 치밀한 조사(?)를 해보았습니다. 그 결과 ‘한 방에 잘라내듯이 문제를 처리’하는 이미지가 ‘결정’의 이미지와 닮아 있다는 조사결과를 얻었습니다. 이 조사결과를 곱씹다 보니 한자어 결단(決斷)의 경우에도 두 자 모두 ‘잘라내다’라는 뜻을 가지고 있다는 것에 생각이 닿았고, ‘한 방에 잘라내듯이 문제를 처리하다’와 ‘결정’의 이미지를 자연스럽게 오버랩 시킬 수 있었습니다.

Concise

어원 : 라틴어 con-(completely) +
cernere(shift, separate)

Concise는 ‘간결한’, ‘축약된’ 정도의 의미를 갖는 영단어입니다. 어원은 라틴어로 ‘함께’(together)라는 뜻으로 많이 쓰이지만 종종 강조의 의미로 ‘완전히’(completely)를 뜻하는 접두사 ‘con-’과 ‘자르다’(cut)라는 뜻의 ‘caedere’입니다. 어원의 의미는 ‘완전히 잘라내다’입니다. 불필요한 것들을 ‘완전히 잘라내는 것’은 무언가를 ‘간결한’, ‘축약된’ 것으로 만드는 것과 의미가 잘 통하죠?

이로써 영단어 어원탐구 연재를 모두 마치겠습니다. 그리고 다음 연재부터 디지털 영상에 관한 내용으로 찾아뵙겠습니다.

독자 여러분, 새해 복 많이 받으세요 !

P.S. C군의 잡설은 귀동냥에 근거하여 재구성된 것이므로 사실과 다를 수 있음을 항상 유념해주세요. 🐼